

Ma langue, nos langues : le « plurilinguisme en herbe » à l'école maternelle

QUESTIONS ET RÉSULTATS DE LA RECHERCHE

KIDILANG

De nos jours, le nombre d'enfants dont le français n'est pas la langue de la maison augmente dans les classes dès la maternelle. Les notions de diversité linguistique et culturelle et d'identités plurielles constituent alors un enjeu fort pour mieux « vivre et apprendre ensemble » à l'école dès le plus jeune âge.

Que savons-nous de l'arrivée à l'école des très jeunes enfants dont la langue de la maison n'est pas celle de l'école ? Comment apprennent-ils le français en classe de maternelle ? Comment leurs enseignants les accueillent-ils, les aident-ils à se socialiser et à devenir élèves ? De quelle nature sont les obstacles qu'ils rencontrent les uns et les autres ? Quelles solutions y apportent-ils ? Quels sont les leviers potentiels de l'action enseignante pour l'accueil de la diversité linguistique et culturelle dès l'école maternelle ?

La Journée d'Étude porte sur les très jeunes enfants et leurs langues, le « plurilinguisme en herbe » à l'école maternelle. Elle interroge de façon privilégiée :

*** La circulation des langues et l'appropriation du français** par les très jeunes enfants allophones en contexte institutionnel ;

*** Les représentations de la diversité linguistique et culturelle** des enseignants de l'école maternelle, les gestes professionnels qu'ils privilégient avec les enfants allophones, les liens école-famille ;

*** La formation des professionnels en charge de très jeunes enfants** dont le français n'est pas la langue de la maison.

Rares sont les études portant sur le « plurilinguisme en herbe » dans les classes de maternelle, où se joue pourtant la socialisation et l'accrochage scolaire. La recherche Kidilang a étudié des situations scolaires présentant des enfants dont le français n'est pas la langue de la maison. Elle tente d'y éclairer la relation entre communication et langue française en classe de maternelle.

Cette Journée d'Étude favorisera les échanges entre professionnels de la petite enfance (enseignants, formateurs, conseillers pédagogiques, institutionnels), étudiants en formation MEEF 1er degré et chercheurs. Elle entend contribuer au développement de perspectives plurilingues en éducation et en formation. Pour ce faire, elle s'appuie sur les résultats du projet Kidilang, mené durant les trois dernières années dans les ESPÉ de Lorraine et de l'Académie de Strasbourg, avec le soutien des laboratoires ATILF, INTERPSY et LISEC, de l'Université de Lorraine, du CNRS et du laboratoire ICAR de l'Université Lyon2, en partenariat avec l'Inspection académique de Meurthe et Moselle et le CASNAV-CAREP de l'Académie de Nancy-Metz.

Contact : assunta.sapio-benkhedda@univ-lorraine.fr



Déroulement de la 10 juin 2015

Journée d'Étude

9h00 Ouverture de la journée d'étude

9h15 L'école maternelle française face aux diversités
Gilles Brougère, Université Paris 13

10h15 Kidilang, un projet au cœur des langues en maternelle
Séverine Behra, Université de Lorraine / ESPÉ

10h45 *** Pause café ***

11h15 Présentation de corpus vidéo : matinées de classe en maternelle et obstacles à l'accueil des langues de la maison
Monique Berdou, Nelly Reichert, Marie-Jo Tollini, CP IA-54,
Catherine Bertolotti, CASNAV-CAREP et *Daniel Rubenach*, Université de Lorraine / ESPÉ

11h45 Vers une meilleure compréhension des besoins de formation : analyse d'entretiens d'enseignants dans le cadre du projet Kidilang
Latisha Mary, Université de Lorraine / ESPÉ & *Andrea Young*, Université de Strasbourg / ESPÉ

12h15 *** Déjeuner ***

14h00 Apprendre et faire apprendre la langue de l'école
Rosemarie Tracy, Université de Mannheim

15h00 Communiquer et apprendre la langue de l'école par des enfants allophones en maternelle
Rita Carol, Université de Strasbourg / ESPÉ

15h30 *** Pause café ***

16h00 Représentations des enseignants de maternelle sur le plurilinguisme : résultats d'une enquête en Alsace-Lorraine
Annette Jarlegan & Youssef Tazouti, Université de Lorraine / ESPÉ

16h30 Synthèse : Pistes d'action pour la recherche et la formation autour des *plurilinguismes en herbe* à l'école maternelle
Dominique Macaire, Université de Lorraine / ESPÉ

17h00 Clôture de la Journée d'Étude

Vous pourrez aussi découvrir tout au long de la journée, le film d'animation et les posters des étudiants de Master MEEF 1^{er} Degré, PEPA (Option Langues et Interculturalité, UE 1060).

